

URGENCES

Samu 57
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Pharmacie
Tous secteurs : composer le 3237.

Sapeurs-pompiers
Tous secteurs : tél. 18.

Gendarmeries
Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).

Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

Ambulances
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82) ; Klein à Illange (tél. 03 82 86 66 00) ; Sérafino à Uckange (tél. 03 82 86 36 10).

Kédange-sur-Canner : 57-Asistance (tél. 03 87 77 98 18).

Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

LUTTANGE

Aurore et Pierre Wong



Le 28 juillet, devant Liliane Kurzmann, adjointe au maire, Wong Hoo Von Pierre Wong, employé de la grande distribution, et Aurore Sadler, vendeuse en maroquinerie, domiciliés à Luttange ont prononcé le « oui » les unissant par le mariage. Nos meilleurs vœux de bonheur aux jeunes mariés.

Sur le registre des mariages

Samedi 11 août. Gilles-Bertrand Metz, frigoriste, et Virginie Poinssotte, chargée d'affaires immobilières chez EdF, domiciliés à Luttange, se marieront en mairie de Luttange à 16 h et célébreront leur union en l'église Saint-Jean-Baptiste de Metzervisse à 17 h.

Nos félicitations aux futurs époux.

Brocante et fête de la Sardine

La dix-septième édition de la brocante, organisée par l'Union sportive de Luttange se prépare. La manifestation se déroulera le dimanche 26 août de 8h à 18h sur et autour de la place du château du XIIIe siècle.

Aux soldeurs d'un jour s'ajouteront les professionnels. Le prix des emplacements pour les professionnels et les particuliers non-résidents est fixé à 2€ le mètre linéaire. Pour ce dernier week-end des vacances scolaires, tous sont conviés à Luttange pour se débarrasser de vieilleries, vendre et chiner. Les organisateurs proposeront : buvette, barbecue, tartes flambées, casse-croûte, pâtisseries sur place et... la huitième grande fête de la Sardine grillée.

Inscriptions : sur place le matin de la brocante ; renseignements : par E-mail : luttange.brocante@laposte.net ou par téléphone au 06 36 30 04 74.

RURANGE-LÈS-THONVILLE

Créations de postes d'adjoint d'animation

Lors de la dernière réunion du conseil municipal de Rurange-lès-Thionville, qui s'est déroulée en mairie, les élus ont adopté les délibérations suivantes :

Création de postes. — Avec l'ouverture d'une quatrième classe de maternelle, il a fallu créer, pour une durée de 10 mois, un poste d'adjoint d'animation. Une jeune fille de la commune étant en apprentissage, elle reste prioritaire pour ce poste. La prochaine rentrée scolaire apportera un plus grand nombre d'enfants, qui fréquenteront le périscolaire et la cantine. Pour cela il a fallu créer des postes d'adjoints d'animation. Un recrutement direct, pour 10 mois, de deux agents pour le périscolaire et de trois agents pour la cantine, à raison de 9 heures/semaine, a été adopté.

Eau. — Il a été présenté le rapport sur le prix de l'eau,

qui est de 4 € le m³. Du point de vue qualité, elle est potable à 100 % et la société d'exploitation, Véolia, a annoncé un rendement de 80 %.

Divers. — L'ensemble des conseillers municipaux ont accepté le renouvellement de la convention d'occupation du domaine public, concernant les logements de l'ancien presbytère qui subiront une augmentation de 2 %.

Périscolaire. — Sur les propositions du plan de programme pour la création d'un accueil périscolaire, d'une capacité de 100 enfants ainsi que pour l'amélioration des conditions sanitaires de l'atelier technique il a été décidé, à l'unanimité, de solliciter une subvention auprès du conseil régional de la Moselle, sur la base d'un montant des travaux de 986 527 €, estimé par le bureau d'études. Le plan de financement de ce projet a été adopté.

NUMÉROS

Correspondants

Bertrange-Imeldange :

Jean-François Schaeffer (tél. 09 54 04 09 40 ou 06 71 58 31 60) ; jef.prof57310@free.fr

Bettelainville-Luttange :

Chantal Laski (tél-fax. 03 82 83 96 55).

Bousse : Roger Mercier (tél. 03 87 73 05 09 ou 06 68 28 08 06).

Distroff, Metzervisse, Valmestroff : Jean-Marie Hentzen (tél. 03 82 56 87 95 ou 06 09 11 65 47).

Elzange : Guy Soulet (tél. 03 82 55 00 12).

Guénange : Armand Holtzmer (tél. 03 82 50 94 85).

Hombourg-Budange : Marc Tellez (tél. 03 82 83 93 13).

Inglange : Rose Rock (tél. 03 82 56 88 99).

Menskirch : Xavier Kilburger (tél. 03 87 64 92 44).

Metzervisse : Brigitte Louinssi (tél. 03 82 83 93 22).

Rurange-lès-Thionville :

Jean-Luc Massaro (tél. 03 87 73 91 27 ou 06 80 23 78 89).

Saint-François-La-Croix, Volstroff : F. Belner (tél. 03 82 83 53 84).

Stuckange : Alain Jost (tél. 03 82 56 89 50).

METZERVISSE

Des bras pour une fête en fanfare

Après une pause en 2011 pour raisons de travaux sur le nouveau giratoire, Metzervisse village lorrain, comme tous les deux ans, reconduit la grande manifestation de la fête lorraine, les 25 et 26 août prochains.

Pendant un week-end de fête, le village reprendra des allures d'antan, et offrira aux visiteurs l'occasion de découvrir ou de redécouvrir tous les vieux métiers... et l'ambiance d'autrefois... Cette année, l'association a choisi la période que les historiens appellent les belles années 50.

Les organisateurs ont réuni les bénévoles dans la grange de l'association pour leur présenter le programme et définir les différents postes à tenir durant ce week-end qui sollicitera toutes les bonnes volontés. Mais maintenant, on a l'habitude à Metzervisse village lorrain.

« C'était une période d'insouciance, de plaisir et de fêtes, de la joie de vivre retrouvée après les années de plomb de l'occupation, fait remarquer Salvatore La Rocca, responsable de MVL. C'est une belle période de reconstruction de la France, période de croissance économique favorisant le développement de la consommation, des vacances et des loisirs. La musique est reine, les bals populaires et les guinguettes fleurissent... c'est la belle époque des fanfares et des majorettes ! Alors par ces temps de crise, nous avons pensé qu'il serait bon, le temps d'un week-end, de faire revivre l'ambiance des belles années 50, dans tous ses aspects festifs, et



de partager ainsi notre joie de vivre ! »

Musique

Côté musique que du bonheur ! Avec l'ambiance guinguette, mais aussi du jazz manouche, de l'accordéon, de l'orgue de barbarie et plusieurs fanfares et autres ensembles de cors de chasse.

Pour faire revivre et mettre en

valeur l'histoire locale du village, deux expositions très particulières se tiendront au centre culturel : l'une sur le travail du lin, une seconde exposition révélera une superbe collection d'instruments de musique à vent ! Environ deux cent cinquante bénévoles y participent.

Battage du blé, scènes de la vie quotidienne au village donneront un cachet pittoresque à

la fête. Les enfants ne seront pas oubliés, après la sortie des classes de l'école d'autrefois, ils profiteront des balançoires, des vieux manèges et du jeu de quilles en bois !

D'autres espaces d'animation jalonnent les rues du village, avec les métiers d'autrefois, les artisans, le four à pain, la cave du vieux vigneron, autant de lieux magiques et de scènes de

la vie quotidienne.

Metzervisse village lorrain aurait encore besoin de volontaires pour aider à cette fête magnifique qui aura lieu les 25 et 26 août. Ils sont invités à se faire connaître auprès des membres de MVL ou laisser un petit mot dans la boîte à lettres à la grange ou encore envoyer un courriel à village.lor-rain@yahoo.fr

La fête qui aura lieu les 25 et 26 août à Metzervisse a été présentée dans ses grandes lignes aux bénévoles présents.

Photo RL

SACHEZ-LE

Bientôt la fête à Montrequienne

Rurange-lès-Thionville : les 11, 12 et 13 août, le village de Montrequienne sera en fête, pour honorer son patron, saint Laurent.

Les festivités vont débiter le samedi 11 août à 18h, avec l'inauguration de la fête en présence de la municipalité, des forains et de la population, suivie de l'ouverture de la fête foraine. Puis de 21h à 2h, ce sera le premier bal champêtre gratuit, sur les trois prévus, qui seront animés, cette année, par un orchestre renommé dans la commune, Nicky Michel, qui assure depuis plusieurs années les bals du beaujolais et du carnaval à Rurange-lès-Thionville. Ce sera également le début de la buvette et de la restauration.

La journée du dimanche débutera à 15h avec l'ouverture de la fête foraine et de la buvette puis du bal champêtre à 20h pour se terminer à 2h. La journée du 13 août sera identique, sauf que le bal se terminera à 1h, et qu'au préalable l'abbé Bébert aura célébré la cérémonie de l'enterrement de saint Laurent.

Un beau week-end d'animation en perspective à réserver en famille.

Des nouvelles de la cigogne

Distroff : une petite Alicia est venue agrandir le foyer de Jean-François Oberlé, chauffeur de four, et de son épouse, née Jehanne Wagner, auxiliaire de vie à Distroff.

Nos félicitations aux heureux parents et nos vœux de prospérité au bébé.

Rentrée au club canin

Distroff : le club d'éducation canine va ouvrir ses portes en éducation sur terrain à la sortie du village à partir de samedi 18 août à 15h30.

Les horaires d'ouverture s'établissent comme suit : pour l'éducation des chiens en groupe et pour l'école du chiot, samedi de 15h30 à 16h30 et dimanche de 9h30 à 10h30 ; pour la section agilité débutant, samedi à 16h30 ; pour la section agility concours, dimanche à 10h30 ; pour la section Obéissance, mardi et jeudi à 17h30 ; pour la section Ring, lundi, mercredi et vendredi à 18h.

BOUSSE

Naissance

Le sourire de Léna est venu égayer le foyer de Kito Noviseth et de Céline Cardillo, domiciliés à Bousse.

Tous nos vœux de prospérité au bébé, et félicitations aux parents.

La JS Bousse recrute

Pour la saison 2012/2013, la JS Bousse recrute des U10-U11, nés en 2002 et 2003 avec reprise le mercredi 29 août à 16h15, et des U12-U13, nés en 2000 et 2001, qui reprendront le chemin du stade le 29 août à 14h15.

Contactez le secrétaire au 06 32 45 47 64 ou jsbousse@hotmail.fr.

INGLANGE

Fermeture de la mairie

Le secrétariat de la mairie sera fermé du 20 août au 8 septembre. En cas d'urgence, s'adresser au maire ou à l'un de ses adjoints.

KÉDANGE-SUR-CANNER

Stage découverte de danse country

Le foyer rural propose un stage de découverte de danse country pour enfant, à partir de 8 ans, le 23 août. Ce stage se déroulera de 17h à 18h à la salle Saint-Rémy.

Tarif 4,50 € par enfant. Inscription auprès de Mme Mayer présidente tél. 03 82 83 94 14.

SERVICES

Permanences

Tous secteurs : Drogue info-service, numéro vert 0 800 23 13 13.

GUÉNANGE

Vacances actives pour les ados

Après Macadam jeunesse, après le séjour franco-allemand à Vigy, après les enfants du centre aéré, après les familles, le centre social Louise-Michel de Guénange continue d'ouvrir les vacances aux divers publics guéangeois. C'est maintenant aux ados d'être accueillis pour quatre semaines à thème.

Quinze jeunes se retrouvent depuis le 31 juillet encadrés par Fabrice Plancke et Romain Baldasso pour des aventures estivales. La semaine écoulée a été consacrée à la randonnée avec au programme une journée en forêt, une sortie VTT sur les rives de la Moselle, une randonnée sur le sentier des orchidées à Monténach, une balade dans la vallée de l'Orne, une autre du côté de Buding... Au total pas moins de 105 km au compteur pour les jeunes, fatigués mais ravis de cette aventure avec à la clé de nombreuses anecdotes qui feront d'ailleurs l'objet d'un petit journal pour la rentrée.

La plupart de ces jeunes ont décidé de récidiver les semaines suivantes. La programmation sera quelque peu diffé-



rente mais restera attractive pour ces ados motivés : cette semaine, jeux virtuels et du réel, du 13 au 17, grands jeux et sorties, du 20 au 24, découverte musicale. À noter que la

majorité des jeunes inscrits participent au pôle ado du centre social durant l'année et sont à l'origine des thèmes proposés pour cet été.

Pour Fabrice Mangin, le

directeur, ces activités estivales sont le prolongement de l'accueil proposé tout au long de l'année. C'est aussi une manière d'être acteur de ses propres vacances ; en effet, «

les jeunes participants sont très largement impliqués dans la préparation et la prise en charge de leur été sous la houlette d'animateurs qu'ils connaissent bien ».

Les jeunes ont mis eux-mêmes au point l'essentiel du programme de leurs quatre semaines d'animations estivales.

Photo RL

DISTROFF

Les joies du camping



Les joies du camping, alliées à la découverte de la préhistoire, ont ravi les colons de Distroff. Photo RL

Dix enfants de l'accueil de loisirs de Distroff, inscrits au camping, se sont mis dans le rôle de paléontologues, à la recherche de dinosaures. Après avoir installé un camp ils ont effectué des recherches tout au long de la semaine. Ils ont découvert et creusé des pierres dans lesquelles ils ont trouvé des ossements de dinosaures mais ont aussi participé à des grands jeux d'orientation. Ils ont trouvé des œufs de dinosaures ainsi que des fientes et ils ont pu découvrir qu'il s'agissait de celles d'un diplodocus car il était végétarien !

Vingt-cinq autres enfants sont restés au centre culturel pour des animations sur le même thème mais avec un regard plus porté sur les dinosaures et l'évolution des différents hommes préhistoriques. Ils ont aussi pu découvrir les grottes de Lascaux grâce à la visite guidée en 3D sur internet.

Pour clore la semaine, ils ont trouvé les traces des dinosaures qui les ont conduits sur la planète Dinos où ils ont effectué des fouilles.